

Zeitschrift: Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger
Herausgeber: Organisation des Suisses de l'étranger
Band: 40 (2013)
Heft: 5

Anhang: Nouvelles régionales : France

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

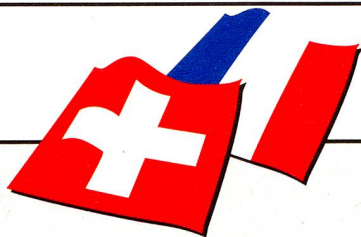
Download PDF: 14.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

NOUVELLES RÉGIONALES FRANCE

OCTOBRE 2013 / N°5

PARIS



Ambassade de Suisse en France

142 Rue de Grenelle, 75007 Paris. Tél 01 49 55 67 00.
Fax 01 49 55 67 67. par.vertretung@eda.admin.ch
www.dfae.admin.ch/Paris

Consulats honoraires

Le Havre : Alain Rouquette, 98 rue Georges Lafaurie, 76600 Le Havre.

Bordeaux : Ingrid Apelbaum, Espace consulaire,
Place de la Bourse 2, 33076 Bordeaux Cedex. Tél 05 56 79 44 44.

Nantes : Beat Zimmermann, 81 Rue des Renardières,
44100 Nantes. Tél 02 40 95 00 50.

Martinique : Patrick De la Houssaye. Consulat de Suisse.
Centre d'Affaires de Californie II, 97232 Le Lamentin/Martinique.

Nouvelle Calédonie : Daniel Hunziker, 2 rue Cosmos, PK 6,
98800 Nouméa. Tél 00687 44 25 00, noumea@honrep.ch

Ile de la Réunion : Josette Binggeli, 3 bis Impasse Tapioca,
Bois Rouge, 97460 Saint-Paul de La Réunion.

Tél 00262 52 56 41, reunion@honorarvertretung.ch

Tahiti : Benjamin Huber, B.P. 20.225, 98713 Papeete.

Tél 00689 42 00 30, papeete@honorarvertretung.ch

Guyane française : Gilles Gally, correspondant.

1138 Route de Bourda. 97300 Cayenne/Guyane française.

Toute correspondance est à adresser à l'Ambassade
de Suisse à Paris.

Deutsch-Schweizerinnen in Paris

Organisatorin : Isabelle Montel
bellab@wanadoo.fr.
Tél 06 01 25 02 24

Wir sind eine lose deutsch-schweizer
Frauengruppe, die sich mehr-
mals jährlich trifft, *pour le plaisir*,
wieder einmal schweizer-deutsch
zu sprechen in diesem französi-
schen Alltag! Einige von uns sind
schon bereits seit 50 Jahren hier...
einige frisch angekommen diesen
Sommer.

Bei uns besteht kein Zwang: wenn
man Zeit und Lust hat, dann folgt
man der Einladung in Paris "intra-
muros" oder außerhalb. Jede ver-
sucht mal abwechslungsweise ihre
Türen zu öffnen. Natürlich bringen
wir alle was Essbares mit damit auch
die Gastgeberin Zeit findet, von
diesem Hock zu profitieren. Wir
können 6 so wie auch 14 sein...
aber Raum spielt keine Rolle, das

Zusammensein zählt!

Die Einladungen und Organisation
verlaufen immer per e-Mail.

Schaut mal rein, es würde uns
freuen - oder kontaktiert mich.

Hôpital Suisse de Paris

10 Rue Minard. 92130 Issy-les-Mouli-
neaux. Tél 01 41 33 11 04.
machassagne@hopitalsuissedeparis.com
www.hopitalsuissedeparis.com
Contact : Marie-Ange Chassagne

Un nouveau président à l'Hôpital Suisse de Paris

A l'issue de l'assemblée générale or-
dinaire de l'Hôpital Suisse de Paris,
qui s'est tenue le 16 mai dans les
locaux de l'Ambassade de Suisse en
France, Francis Weill (administra-
teur de l'Hôpital Suisse de Paris de-
puis 1998) a été élu président du
conseil d'administration de l'Hôpi-
tal Suisse de Paris.

Il succède ainsi à Nathalie de Wa-
resquié qui, pendant 11 ans, a ani-

Union sportive suisse de Paris

9 Rue Boileau. 94210 La Varenne St-Hilaire.
Tél 01 48 83 44 23 et 06 11 18 97 88. strebel@sfr.fr
www.unionsportivesuissedeparis.fr. Président : Martin Strebel

Bravo aux footballeurs suisses de Paris !



Equipe victorieuse de la coupe de Paris

La Coupe de Paris «Trophée Pierre de Salis» est à nous depuis le 9 juin 2013
grâce à la finale gagnée par 3 : 0 contre le FC Montigny-le-Bretonneux au
stade du Camp des Loges du PSG à St-Germain-en-Laye. Ce match restera
dans les annales du club qui courait après un tel succès depuis... 1955, an-
née de la création de cette compétition par la Ligue de Paris et le concours
d'un généreux sponsor et supporter des Suisses de Paris : le ministre Pier-
re de Salis. Après presque 60 saisons de participation et face à l'opposi-
tion d'une centaine d'équipes, les Suisses de Paris ont enfin récupéré ce tro-
phée tant convoité. Toutes nos félicitations aux joueurs exemplaires de
bout en bout de cette compétition. Vous avez fait honneur à l'image de
marque de la Suisse par votre esprit conquérant et votre détermination.
L'autre exploit marquant de la saison passée : la montée en DH - la divi-
sion suprême de ce championnat - que notre club n'avait plus connue
depuis... 30 ans ! Bonne chance !

MARTIN STREBEL, PRÉSIDENT

mé avec rigueur, chaleur et en-
thousiasme le conseil, permettant
à l'hôpital de devenir un établisse-
ment très innovant.

Cinq nouveaux membres ont égale-
ment été élus au conseil d'adminis-
tration : Jeanne-Charlotte Carlier et
Cécile Deloche de Noyelle, Maximi-
lien de Watteville, Didier Protat et
Patrick Saumont, portant à 16 le

nombre d'administrateurs. Le pré-
sident d'honneur est l'Ambassadeur
de Suisse en France Jean-Jacques
de Dardel.

Un important plan de modernisa-
tion et d'extension de l'hôpital
vient d'être lancé : création de
chambres à un lit, d'un nouveau
centre de kinésithérapie, d'un véri-
table parvis d'accueil, de nouveaux

RÉDACTION FRANCE / INFO

Rédaction

Christophe Meier, 7 Rue Abbé Fabre, BP 61021. 30251 Sommières cedex
Tél 04 66 80 96 66. popof.suisse@wanadoo.fr

Pour les changements d'adresse, veuillez vous adresser directement
à votre consulat (coordonnées sur www.revuesuisse.org).

Information

Pour que vous puissiez planifier vos articles,
ci-dessous les dates de parution de la Revue Suisse
avec Nouvelles régionales :

n°01/14 > 2 février. n°02/14 > 16 avril.

n°03/14 > 11 juin. n°05/14 > 15 octobre.

Le délai de remise de vos contributions est environ un mois avant la date de parution.

Retour de vos contributions pour
les pages régionales de la Revue
Suisse 01/2014 avant le :
9 janvier 2014

Fondation suisse

Cité internationale universitaire de Paris. 7k Bd Jourdan. 75014 Paris.
Tél 01 44 16 10 10. Fax 01 44 16 10 30. contact@fondationsuisse.fr
www.fondationsuisse.fr

Design Bijou suisse : une exposition à deux temps pour célébrer les 80 ans du Pavillon suisse. Du 3 octobre au 8 décembre 2013, Pavillon Le Corbusier.

FONDATION
SUISSE 80
ANNS
PAVILLON
LE CORBUSIER



Collier Verena Sieber-Fuchs

Dans le cadre du Circuit Bijou, une exposition de bijoux contemporains consacrée à la Suisse sera présentée en octobre 2013 à la Fondation suisse à Paris. Il s'agit d'une grande première en France qui rassemblera, dans le Pavillon Le Corbusier, les maîtres du design bijou suisse et les designers de la nouvelle génération qui exposeront sous leur parrainage. La HEAD-Genève (Haute école d'art et de design de Genève) y invitera les meilleurs étudiants de son cursus Bachelor en Design Bijou. En novembre, la Head-Genève prendra le relais. Les étudiants du Master Design / Espaces et Communication créeront une scénographie qui dialoguera avec l'architecture de Le Corbusier et présentera les créations en Design bijou et accessoires issues de l'école. A cette occasion, les étudiants concevront un bijou en hommage à Charlotte Perriand et Le Corbusier.

Design Bijou suisse du jeudi 3 au dimanche 27 octobre 2013
La HEAD - Genève au Pavillon Le Corbusier du samedi 9 novembre au dimanche 8 décembre 2013. Vernissage et célébration des 80 ans de la Fondation suisse le vendredi 8 novembre 18h à 20h.

espaces extérieurs végétalisés. La fin du chantier est prévue mi-2016. L'Hôpital Suisse de Paris, ouvert en 1970, est un établissement privé à but non lucratif. Conventionné, il participe au service public hospitalier français. Il est dirigé depuis 7 ans par Mathieu Terroir, qui anime une équipe pluridisciplinaire de près de 200 personnes. L'HSP dispose à Issy-les-Moulineaux de 119 lits. Il propose également un plateau technique très innovant et un centre de consultation avec 20 spécialités médicales. L'Hôpital Suisse de Paris a reçu en décembre 2012 les experts de la Haute Autorité en Santé (HAS) afin d'être évalué dans sa conduite continue de la démarche Qualité. Le rapport d'audit remis en 2013 reconnaît la qualité de l'implication de l'ensemble du personnel sans aucune recommandation ou réserve.

Amicale des Suisses de Bretagne

26 route du Guern. 56870 Baden.
Présidente : Marie-Francette Levardon

Notre amicale a célébré la fête nationale suisse le 28 juillet. Les adhérents des quatre départements bretons se sont réunis chez nos

compatriotes Elisabeth et Michel Ourbak qui nous ont accueillis dans leur propriété des Côtes d'Armor. Selon la tradition, nous avons écouté le message de notre président Ueli Maurer, puis entonné le cantique suisse et quelques chants du pays.

Dans une ambiance très gaie et chaleureuse, nous avons partagé un copieux déjeuner et l'après-midi a été consacré à la culture suisse avec un quiz sur les inventions et créations helvétiques, au cours duquel chacun a dévoilé ses connaissances avec beaucoup d'humour. La soirée s'est terminée bien trop rapidement mais avec la promesse de se retrouver à Pont Scorff, le 6 octobre 2013 pour notre Assemblée générale annuelle.

Amicale des Suisses du Périgord

Maison des Associations.
Place Jules Ferry. 24100 Bergerac.
suissesperigord@gmail.com
Présidente : Michèle Ettlin-Mollatte

L'été est pour beaucoup d'entre nous l'occasion de s'évader, certains en Suisse, mais nous avons quand même réussi à nous retrouver le 1^{er} août pour célébrer notre fête nationale. Nous étions 48 participants.

Helvetia Le Havre

c/o Mme D. Rouquette. 98 rue Georges Lafaurie. 76600 Le Havre.
Tél 02 35 21 61 94. Présidente : Danielle Rouquette



Repas de printemps. Nous avons attendu qu'une douceur printanière s'installe dans la région pour nous retrouver le 2 juin au traditionnel repas de printemps organisé à la Maison des Gens de Mer au Havre.

Nous avons eu plaisir à nous installer à 19 adultes, compatriotes et amis, autour de la grande table à côté d'une plus petite pour 6 jeunes enfants. Nous avons bien sûr regretté l'absence de plusieurs personnes âgées souffrantes, mais l'ambiance chaleureuse et l'excellent repas servi ont été bien appréciés de tous. La tombola a fait plusieurs heureux et les participants se sont tous régalez des petits chocolats.

Fête Nationale. En début de cette chaude soirée, bien à l'ombre des grands arbres, nous nous sommes retrouvés une trentaine pour célébrer la fête nationale le 1^{er} août 2013.

Après la cérémonie officielle, l'écoute du discours du président de la Confédération et le chant de notre hymne national, nous avons apprécié les rafraîchissements offerts par le Consul honoraire, accompagnés de délicieux canapés, cakes et autres bouchées préparés par les membres du bureau. Quel plaisir de se retrouver ainsi et de plus de faire la connaissance de nouveaux arrivés.

Nous nous reverrons tous cet automne à notre assemblée générale
DANIELLE ROUQUETTE, PRESIDENTE



Amicale des Suisses du Périgord

Après avoir fait honneur aux nourritures terrestres et helvétiques apportées par les uns et les autres, nous avons goûté aux nourritures spirituelles avec la lecture de quelques passages de *La partie d'échecs* de Walter Weideli et l'interprétation a capella de l'hymne national.

La rentrée nous a réunis de nouveau à Bergerac à l'occasion du Forum des associations. Pendant deux jours, le stand de l'ASP a modestement fait la promotion de la Suisse et nous avons clôturé la manifestation par la distribution de 16 lots récompensant les participants à notre jeu-concours. Nous avons ensuite partagé un sympathique repas au restaurant, heureux de nous retrouver entre nous après avoir prêché la bonne parole suisse auprès de plus de mille Français.
MICHELE ETTLIN-MOLLATTE, PRESIDENTE

Société suisse de Bordeaux

9 Chemin de Rozet
33360 Lignan de Bordeaux
Tél 06 26 78 33 57 / 05 56 21 90 13
jean-michel.begey@wanadoo.fr
Président : Jean-Michel Begey

Le 1^{er} Août, en fait le samedi 27 juillet, était prévu sur ... une île, située au sud de Bordeaux sur la Garonne. Les terribles orages et les inondations de la nuit précédant cette fête ont eu raison de notre projet. Heureusement, mais c'était en forme de boutade dans la convocation, un plan B avait été prévu. Un grand merci au Comité pour ce changement.

La fête s'est donc déroulée dans la salle polyvalente de Lignan, avec jeux pour les grands et les petits, vente de insignes, discours, hymne national. Après s'être restaurés, les 80 participants dont 20 jeunes

ont poursuivi cette belle fête avec le défilé aux lampions. Le feu d'artifice a clôturé cette journée riche en émotions. Le rallye voiture initialement prévu le dimanche 15 septembre est reporté en juin 2014.

Calendrier

Samedi 9 novembre : conférence (à confirmer).
Dimanche 15 décembre : Noël.
A très bientôt.

Société helvétique de Bienfaisance

10 Rue Minard.
92130 Issy-les-Moulineaux.
Tél 01 47 36 01 65.
soc.helvetique@wanadoo.fr
Présidente :
Madeleine Boulanger-Zermatten

Le bel été que nous venons de traverser n'a pas été bénéfique pour tout le monde. Notre association a vu se multiplier les demandes d'aide de personnes en grande difficulté financière ou morale. Par chance, nous avons pu leur porter secours grâce en partie à nos bénévoles qui n'ont pas hésité à leur consacrer du temps. Mais ces derniers sont trop peu nombreux et je lance une fois de plus un appel à

tous ceux et celles qui ont un peu de temps à consacrer à nos compatriotes défavorisés. Venez nous rejoindre lors de notre réunion de début novembre !
Renseignements au 01 47 36 01 65.
MADELEINE BOULANGER, PRESIDENTE

Groupe d'Etudes Helvétiques de Paris

23 Av Pasteur. 92170 Vanves.
Tél 01 47 36 72 84.
Présidente : Aline Messmer

Nos activités ont repris le 23 septembre par une conférence d'intérêt général, *L'acupuncture, une médecine qui ne connaît pas de frontière* par le Dr Cuniot, diplômé des Universités de Paris et de Shanghai. En octobre, nous nous réunirons pour discuter entre nous – les sujets ne manquent pas – et en novembre nous entendrons un exposé sur *Les Suisses en service en France - implantations, situations, familles - en région parisienne*.

Notre assemblée générale se tiendra en décembre et sera suivie d'un déjeuner commun.

Après ces semaines exceptionnellement ensoleillées, je vous souhaite une bonne reprise.

ALINE MESSMER, PRESIDENTE.

Pro Ticino section de Paris

14ter Rue Jeanne d'Arc. 92250 La Garenne Colombes. Tél 01 47 85 25 95.
solari.g@wanadoo.fr. Président : Gérard Solari



Comme annoncé dans la dernière Revue, l'assemblée des délégués Pro Ticino a eu lieu le samedi 1^{er} juin dernier. La veille, nous avions accueilli 147 personnes pour les diriger vers les 3 hôtels prévus.

Le samedi à 15h les 80 délégués se sont retrouvés dans la salle de l'auditorium de l'hôtel des Invalides pour participer aux débats sur l'avenir et les futures orientations. Une visite de Paris était prévue pour les accompagnants.

MM. Beltraminelli et Del Bufalo, présidents du grand conseil et du conseil d'état, étaient présents, ainsi M. Gianella, chancelier du Tessin. M. Gianella nous a expliqué pourquoi le canton avait lancé le projet de création d'un site internet ticinèse oltre cantoni (www.ti.ch/oltreconfiniti ou www.facebook.com/oltreconfini).

L'assemblée s'est terminée et nous nous sommes rendus à l'ambassade où M. l'Ambassadeur de Dardel nous attendait pour une petite réception de bienvenue. Pendant la réception, la chorale *Voci della riviera* nous a donné un petit aperçu de son talent.

Vers 20h nous étions tous réunis sur les «bateaux parisiens» pour la soirée de gala.

Le dimanche, départ vers le château de Versailles avec visite du château et des jardins.

La section de Neuchâtel a pris en charge l'organisation de la prochaine assemblée en 2014. Celle-ci aura lieu à Locarno. Pour célébrer les 100 ans de la Pro Ticino en 2015 rien n'a encore été décidé !

Union suisse des Pays de Loire

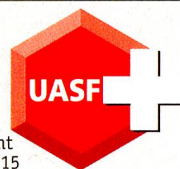
28 Rue de l'Océan. 44270 Saint Mème le Tenu. Tél 06 35 58 30 53.
Unionsuissepl@yahoo.fr. Présidente : Laurence Templier-Willi



Le 15 septembre dernier, une journée ensoleillée a permis à une trentaine de membres de l'USPL de découvrir le jardin étoilé de Paimboeuf et le canal de la Martinière. Conçu à partir des constellations cosmiques par le japonais Kinya Maruyama, le jardin offre dès le matin un regard poétique et contemporain sur la Loire. Chacun a pu admirer les installations techniques du canal construit pour faciliter la navigation dans l'estuaire et utilisé aujourd'hui comme équipement de régulation hydraulique des golfes du Tenu, du bassin de Grandlieu et de la baie de Bourgneuf. La convivialité du pique-nique a permis de partager agréablement tant le sel et le poivre que les dernières impressions de l'été... – Merci à tous pour votre agréable présence !

Union des associations suisses de France

Adresse de gestion : 209 Chemin des Crêts. 74160 Beaumont
Présidente ad interim : Elisabeth Etchart. Tél. 04 56 36 41 15
etchartconsul@infonie.fr



Mesdames et Messieurs les Présidents(tes),

Ainsi que vous en avez été informés, le Président Jean-Michel Begey a démissionné de son poste de président de l'UASF pour les raisons qu'il vous a expliquées.

Selon les statuts de l'UASF, le ou la Vice-président(e) hérite de droit de cette charge, laquelle s'est appliquée sur la personne de Geneviève Spengler qui l'avait acceptée. A ce moment-là elle m'avait cooptée comme première vice-présidente.

Récemment, vous avez reçu une lettre de démission de Geneviève Spengler qui abandonne sa nouvelle charge, renonçant en même temps à l'organisation du Congrès de l'UASF prévu à Marseille en 2014.

Ainsi, je me retrouve, sans l'avoir souhaité, en charge de la présidence de l'UASF, ad intérim, jusqu'au prochain congrès !

Afin de reconstruire une équipe pour la pérennité de l'UASF à laquelle je tiens, je désire vous informer d'ores et déjà des décisions que j'envisage. Dans un premier temps, j'avais convoqué fin septembre, une réunion des membres du bureau de l'UASF pour :

- 1 Recomposer un nouveau bureau UASF (dont je ne veux pas faire partie).
- 2 Organiser un congrès extraordinaire de l'UASF qui :
 - validera ce nouveau bureau
 - élira trois nouveaux membres délégués pour la France manquants à ce jour au Conseil des Suisses de l'étranger.

Ce congrès, auquel vous serez conviés personnellement, devra se tenir avant les séances du Conseil des Suisses de l'étranger à Berne du 22 mars 2014, soit vraisemblablement à la fin du mois de février dont le lieu est encore à confirmer !

Dans la mesure du possible j'essaierai de vous tenir informés au fur et à mesure de l'avancement des décisions par le biais du site internet. Entre temps je reste à votre disposition aux coordonnées ci-dessus en cas d'informations complémentaires que vous pourriez désirer.

Je compte sur votre aide et votre soutien pour arriver à une heureuse conclusion, ce dont je ne doute pas, et vous en remercie.

Au plaisir de vous entendre, de vous rencontrer à nouveau ou de vous connaître.

ELISABETH ETCHART, PRESIDENTE AD INTERIM DE L'UASF

LYON

Consulat général de Suisse, Lyon

4 Place Charles Hernu. «Le Colysée». BP 42019.
69616 Villeurbanne Cedex
Tél 04 72 75 79 10. Fax 04 72 75 79 19.
lyo.vertretung@eda.admin.ch
www.eda.admin.ch/lyon

Consulats honoraires

Dijon : Thierry Altwegg, consul honoraire, C/o Centre d'Oncologie et de Radiothérapie. 18 Cours du Général de Gaulle. 21000 Dijon.
dijon@honrep.ch. Tél 03 80 67 30 10. Fax 03 80 66 36 46.

Annecy : Elisabeth Etchart, consul honoraire. 1 Rue de l'Industrie.
74000 Annecy. Tél 06 03 99 82 27. annecy@honrep.ch

Besançon : Dominique Andrey, consul honoraire, 22 Chemin des Ragots
25000 Besançon. Tél/fax 03 81 50 86 16. besancon@honrep.ch

Toute correspondance est à adresser au Consulat général de Suisse à Lyon.

Message du consul général de Lyon

C'est avec grand plaisir, mais aussi beaucoup d'incertitudes, que mon épouse et moi-même avons effectué notre transfert le plus court. Remontant le Rhône depuis Marseille pour rejoindre Lyon, nous entamons une nouvelle expérience que nous espérons fort enrichissante. Lyon est notre plus gros poste consulaire dans le réseau des représentations suisses à l'étranger puisque, quand vous lirez ces lignes, on aura dépassé la 100'000^{ème} immatriculation. Nous essayerons aussi d'avoir un contact avec ces Suisses inscrits et qui souvent font partie d'associations suisses dans l'arrondissement consulaire. La proximité de la Suisse favorise également les échanges dans le domaine culturel, domaine qui a très souvent pu assembler dans un esprit d'amitié nos deux peuples au travers de concerts, expositions, conférences, rencontres sportives de tout genre.

Le Consulat général de la Suisse à Lyon reste votre lien principal avec notre pays et sachez que nous faisons tout pour que ces liens persistent.

Au plaisir de faire votre connaissance très bientôt.

FRANCOIS MAYOR

Amicale suisse lédonienne et de La Bresse loughannaise

249 La Ribaudière. 71580 Saillenard.
Tél 03 85 74 14 01.
marcel.bourquin@wanadoo.fr
suisse.lethonienne.free.fr
Président : Marcel Bourquin

Fête nationale suisse

Le dimanche 5 août, nous avons célébré la fête nationale à Vevy. Nous étions 63 participants.

Nous avons eu le plaisir et l'honneur de recevoir Priska Marti Magro dos Reis, Consul de Suisse à Lyon, accompagnée de son époux. Cette année, nous avons retrouvé la traditionnelle soupe aux pois. Un grand merci à Robert, Bernard, Willy et Bruno qui l'ont brassée des heures durant, même sous l'orage et les rafales de vent. Avec leurs impers, ils avaient l'air de pêcheurs de haute mer.

Le président a salué l'assistance et Priska Marti Magro dos Reis nous a apporté le salut du Consulat suisse de Lyon. Un grand merci à notre sympathique Consul qui a été très applaudi.

Nous avons écouté le message du

Conseiller fédéral Ueli Maurer lu par l'ami Jean-Pierre Roulin. Les hymnes nationaux ont mis fin à la partie officielle.

Les frères Gindre ont animé la journée en faisant danser les amateurs. Un super feu préparé par Bernard et Robert a illuminé la nuit en faisant briller les yeux des participants et le feu d'artifice ont terminé cette belle journée.

Merci aux bénévoles et à bientôt.

Nécrologie

Notre centenaire Pierre Roulin, de Clairvaux-les-Lacs, nous a quittés le 12 mai dernier.

Murielle Frey, de la Frette, est décédée à l'âge de 70 ans le 5 juillet dernier. Elle avait participé au voyage de juin en Appenzell.

L'amicale assure leurs familles de sa sympathie et de son amitié.

Calendrier

20 octobre : repas choucroute au restaurant l'Amaryllis à Perrigny.

12 janvier 2014 : galette des rois salle du Couchant, Lons-le-Saunier.

FABIENNE BOURQUIN, SECRETAIRE

Amicale suisse Thonon Evian

101 Bd de la Corniche. 74200 Thonon-les-Bains. Tél 06 82 57 51 42.
amicalesuissethononevian@orange.fr. Présidente : Eveline Vuattoux



Nous avons bénéficié d'une journée très ensoleillée pour notre repas suisse en plein air du 15 juin dernier. Cette belle rencontre remplie de sourires a été un grand succès. Nos adhérents ont apprécié ce moment de partage avec des chansons et de la musique. Nous remercions notre trompettiste M. W. Trollet ainsi que le comité pour l'organisation.

Calendrier. Samedi 15 décembre : fête de Noël à midi. Vous recevrez prochainement la circulaire. Samedi 11 janvier 2014 : fête des rois suivie de la tombola. Samedi 8 mars 2014 : assemblée générale.

Réservez ces dates ! Nous sommes à votre disposition pour plus de renseignements. Au plaisir de tous vous revoir.

Amicale des Suisses d'Annemasse et environs

12 Rue des Saules. 74100 Annemasse.
Tél 04 50 38 44 37
suissesannemasse@free.fr
Présidente: Margrit Relandeau

Voyage 2013 en Aveyron

48 membres ont participé à cette semaine en Aveyron. Grand connaisseur de la vallée d'Olt, Louis, guide passionné et passionnant, nous a fait découvrir ce beau département.

Vous trouverez le récit de notre voyage sur www.revuesuisse.org

1^{er} août 2013

Organisée cette année par l'Union suisse du Genevois, la fête nationale a été célébrée au Vitam'Parc de Neydens. Les membres de nos deux amicales se sont retrouvés pour la partie officielle. Elisabeth Etchart, présidente de l'USG et Consul honoraire, a accueilli Priska Marti, Consul de Suisse à Lyon, Virginie Duby-Muller, députée, Jean Verdel, maire de Neydens, et Margrit Relandeau, présidente de notre amicale.

Lors d'une belle soirée d'été, nous avons apprécié, dans une ambiance très agréable, l'apéritif et le délicieux buffet ainsi que l'animation d'un sympathique groupe de chanteurs

Calendrier 2013

23 octobre : sortie d'automne Histoire et Découverte, Grandson et Aarberg.

10 novembre : repas d'automne et présentation du programme 2014.

Société suisse de Besançon

37 Rue des Ragots. 25000 Besançon.
Président : Roland Andrey

Mesdames, Messieurs, Chers Compatriotes et amis, bonjour.

Nous avons célébré notre fête nationale le dimanche 4 août à la salle des fêtes de Salans.

Nous remercions pour sa présence Dominique Andrey, Consul honoraire à Besançon, accompagné de son épouse. Merci à Irène Petter, Présidente de l'amicale suisse de la Haute-Saône, et à Werner Maurer, ancien Consul.

Nous avons écouté le message du Président de la Confédération helvétique Ueli Maurer, précédé par les cloches de l'abbaye d'Hauterive située à côté de la ville de Fribourg. L'apéritif a été suivi d'un très bon repas dansant animé par l'accordéoniste Gaston Pianet qui a mis une bonne ambiance.

Nous nous sommes séparés vers 18h après cette excellente journée. Je renouvelle mes remerciements aux membres du comité pour leur dévouement et à tous pour votre présence.

ROLAND ANDREY, PRESIDENT

Nécrologie

Nous avons appris le 16 juin 2013 le décès à 26 ans dans un dramatique accident de Sabine Laaiouni, petite-fille de M. et Mme Paratte, nos compatriotes et amis originaire de Murio dans le Jura Suisse à qui nous présentons nos sincères condoléances.

Cercle suisse de Dole et environs

179 Rue Léon Guignard. 39100 Dole.
Tél 03 84 79 15 28.
Président : Daniel Zahnd. 3 Rue Louis Guillaume. 39380 Mont-sous-Vaudrey.

Pour notre voyage estival, nous avons pris la route de notre pays natal le dimanche 23 juin dernier. La première étape de la journée fut Château d'Oex avec la visite de l'espace Ballon (Château d'Oex étant la capitale alpine de la montagne). Notre halte dans cette ville se termina par la visite du musée du Vieux pays d'En-haut.

Nous avons passé la nuit à Spiez, charmante petite ville située sur la rive sud du lac de Thoune, à l'hôtel Seegarten Marina.

Le lendemain nous partîmes pour Alpnachstad pour emprunter le train à crémaillère jusqu'au Mont Pilate. Mais, au fur et à mesure de notre progression, le ciel s'assombrissait et c'est sous la neige que nous atteignîmes le sommet. Après le repas nous entreprîmes la descente et le retour vers la France. Nous avons célébré la fête nationale le dimanche 4 août au restaurant du Val à Montfort, lors d'une journée très conviviale.

JOSETTE VERNOTTE, SECRETAIRE.

Société suisse de Champagnole et du Triangle d'Or

Rue Basse. Le Viseney.
39800 Bersaillin. Tél 03 84 25 94 05.
philipp.gensheimer@orange.fr
Président : Philipp Gensheimer

Le traditionnel voyage en Suisse du 20 juin ne nous a, pour une fois, pas menés trop loin : le Jura Vaudois. Ce fut d'abord la visite du musée du fer à Vallorbe, puis celle de l'abbaye de Romainmôtier. L'heure de l'apéritif arriva bien vite avec un arrêt panoramique offrant une splendide vue sur toute la Romandie et 4 lacs suisses. Le Chasselas agrémenté de Tête de moine délia les langues et le déjeuner à l'alpage du Morez au Vaulion fut beaucoup apprécié par la bonne quarantaine de participants. Le 2 août, pour la fête nationale, en présence du Consul honoraire de Besançon et de son épouse, nous étions plus de soixante personnes à nous retrouver sur les bords du lac de l'Abbaye.

En revanche, notre pique-nique traditionnel de mi-septembre s'est de nouveau heurté aux caprices météo. Afin que la sortie prévue au lac de Besain ne tombe pas à l'eau, le président décida d'inviter chez lui. Le repas s'est déroulé dans la bonne humeur.

Calendrier

20 octobre : choucroute au Ranch à Salins-les-Bains.

PHILIPP GENSHEIMER, PRESIDENT.

Union helvétique de Clermont-Ferrand

9 Rue de la Chantelle.
63450 Saint Saturnin
Tél. 04 73 39 09 36. f.bodmer@free.fr
Président : François Bodmer

Le 20 juillet dernier, en présence de 53 de nos compatriotes, nous avons commémoré notre fête nationale à Saint-Saturnin, chez le Président François Bodmer et son épouse Nicole. Sous un soleil radieux, dans une ambiance amicale et conviviale, nous avons eu le plaisir et la grande joie de retrouver les familles Rybacki et Chavigner qui sont venues de Châtellerauld et de St-Pourcain-sur-Sioule.

Après les discours traditionnels du président de la Confédération et de François Bodmer, notre chef de chorale Jean Gagnepain nous a fait chanter à l'unisson l'hymne suisse. L'apéritif et un repas froid furent servis, accompagnés d'un excellent vin blanc de Lavaud.

Calendrier

1^{er} décembre : repas de Noël au Royal Saint-Mart où nous espérons vous retrouver nombreux.

Les Dames suisses de Lyon

163 Cours Lafayette. 69006 Lyon.
Tél 04 72 74 03 72.
Présidente : Monique Joye

Les Dames suisses reprennent leurs activités et réunions en ce début d'automne.

Les goûters se tiendront au Théodore, 34 cours Fr. Roosevelt à 15h, les jeudis 7/11 et 5/12.

La réunion de couture aura lieu le jeudi 21/11 à 14h. Le lieu sera donné au goûter précédent.

L'atelier de Noël aura lieu le jeudi 12/12 à 14h chez Mirèse Rusconi, 33 rue de Créqui, Lyon.

La cotisation pour la période d'octobre 2013 à juin 2014 reste fixée à 20€. Pour tout renseignement complémentaire s'adresser à la présidente, aux coordonnées ci-dessus.

MIRESE RUSCONI, VICE-PRESIDENTE.

Club suisse Doubs et Haute-Saône

10 Rue du Bois Lassus.
70400 Chavanne. Tél 03 84 27 46 29.
Président : André-Paul Chaboudez

Escapade en Forêt Noire

Notre voyage en Forêt Noire a eu lieu en juin dernier. Un programme chargé comprenant de nombreuses visites: musée de l'Horlogerie, les 6 fermes sur 5 hectares de 1612 à leur emplacement d'origine, la fabrication du jambon de la Forêt Noire, le château de Hohenzollern, le musée de l'automobile et une brasserie avec dégustation de bière. Un séjour très agréable rempli de découvertes.

Pro Ticino Lyon

33 Rue de Créqui. 69006 Lyon. Tél 04 78 93 21 25. Président : Henri Rusconi.



Du 13 au 16 juin dernier, Henri Rusconi, président de Pro Ticino Lyon, a organisé notre voyage annuel. Une quarantaine de Suisses de Lyon ont pris le départ pour 4 jours dans le canton de Vaud : train touristique de Montreux à Gstaad, raclette, visite du chenil des St-Bernard à Martigny, visite du musée du Blé et du Pain ont émaillé ces belles journées. L'Eurotel de Villars-sur-Ollon est toujours égal à lui-même dans toutes ses prestations. Rendez-vous l'été prochain car il y a encore d'autres lieux à découvrir.

Calendrier. Samedi 30 novembre : réservez la soirée pour la fête d'hiver de Pro Ticino au Mercure Château-Perrache à 19h.

Célébration du 1^{er} août 2013

Nous avons célébré notre fête nationale dans le cadre magnifique de l'hôtel *Au Bois de la Biche* à Charquemont avec un excellent menu. Nous remercions notre consul Dominique Andrey pour sa présence.

Nécrologie

Robert Grimm nous a quittés le 2 septembre dernier à l'âge de 87 ans. Nous présentons toutes nos condoléances à sa famille. Nous souhaitons un bon rétablissement à tous nos amis malades.

ANDRE-PAUL CHABOUDEZ, PRESIDENT.

Union suisse du Genevois

209 Chemin des Crêts.
74160 Beaumont. Tél 04 56 36 41 15
et 06 03 99 82 27.
etchartconsul@infonie.fr
Présidente : Elisabeth Etchart

Sortie montagne dans le Jura

Dimanche 30 juin, sous un soleil radieux, nous étions 18 bons marcheurs à partir de la Givrène, en direction du Marchairuz pour arriver à la cabane de Rochefort. C'est au milieu de magnifiques forêts que nous avons gravi les sentiers pour arriver à la cabane. Avec un apéritif copieux en terrasse, une fondue tirée des sacs et fabriquée sur place par nos soins, l'ambiance ne pouvait être qu'excellente !

Fête du 1^{er} août au Vitam

Cette année, c'était à notre tour d'organiser cette fête et d'inviter nos amis de l'Amicale suisse d'Annemasse et environs. Après une visite guidée du Centre Vitam, nous avons été accueillis dans l'espace du jardin méditerranéen du centre aquatique du Vitam de Neydens

près de St-Julien. Un décor de rêve, de détente et de bien-être pour les 145 personnes présentes. Parmi eux le Maire de Neydens et son épouse, Prisca Marti, consul de Suisse à Lyon, et son mari, et Mme Virginie Duby-Muller, députée.

Roger Jacquemoud

S'en est allé début juin, après une fulgurante maladie. Nous avons tous été profondément chagrinés par son départ brutal. Il était membre de notre association depuis presque 20 ans, avec son épouse Arlette, elle-même fille d'un des fondateurs de notre association Louis Valleilian. Nous garderons de Roger le souvenir d'un homme bon, et dévoué. Il va beaucoup nous manquer. Nous adressons à son épouse Arlette et à ses enfants nos condoléances et notre profonde sympathie.

Calendrier

Dimanche 8 décembre : repas de Noël à midi.

Amicale des Suisses de la Haute-Saône

25 Grande Rue. 70000 Quincey.
Tél 03 84 74 38 80.
Présidente : Irène Petter

Compte-rendu de nos dernières rencontres

Le 14 avril dernier a eu lieu notre assemblée générale à Francourt. 104 personnes ont participé et nous avons eu le plaisir d'accueillir Dominique Andrey, Consul honoraire à Besançon, accompagné de son épouse, Patrik Leu, président de l'Amicale de la Haute-Marne, ac-

Association des Suisses de l'Isère

BP 523. 38011 Grenoble cedex. Tél 04 76 09 37 99.
dumas.antoINETTE1@aliceadsl.fr. Présidente : Antoinette Dumas.



Nos activités passées

6 avril 2013 : AG de l'association permettant de faire le point sur l'exercice écoulé mais aussi de construire les activités futures. A noter un projet de voyage en Suisse sur le thème des transports collectifs. Des à-côtés intéressants dont un dialogue avec un des membres fondateurs, Robert Huber, qui nous pro-

pose une visite de son *cabinet de curiosités*. **26 et 27 avril** : Congrès UASF à Lyon. Un groupe de 3 représentants de l'association a assisté à ce congrès. **18 mai** : visite commentée de la fameuse exposition Giacometti au musée de Grenoble. **9 juillet** : réception au Consulat de Suisse à Lyon. A la fois réunion des présidents d'associations suisses (d'ordinaire au printemps), 1^{er} août avancé et surtout cérémonie de départ de Michel Failllettaz, Consul Général, nommé à St-Petersbourg. Nous avons pu dire de vive voix à M. Failllettaz combien nous avons apprécié de travailler avec lui. **1^{er} août** : fête nationale organisée, à l'Auberge du Sappey en Chartreuse, petit village à quelques encablures de Grenoble.

Calendrier. Repas en octobre dans un restaurant à Herbeys, visite de l'expo du peintre Polke au musée de peinture de Grenoble, etc.

DANIEL PLUMET, VICE-PRÉSIDENT

compagné de son épouse.

Le vendredi 21 juin, 39 personnes ont participé au voyage en Suisse. Partis de bonne heure de Vesoul, nous avons pris la direction de Cully pour visiter le vignoble de Lavaux en petit train. Déjeuner à Echarlens puis direction Berne et sa fosse aux ours. Dîner au retour à Etalans. Ce voyage a été une belle réussite. Le 8 septembre, une trentaine de personnes étaient présentes au pique-nique à la résidence de Mailley. Nous remercions Werner Maurer, ancien consul, pour son accueil toujours aussi amical et chaleureux.

Société suisse de Pontarlier

1 Rue Nationale. 25300 Dommartin.
Tél 03 81 46 42 14 et 06 89 96 53 38.
jmyvette.carrez@wanadoo.fr
Président : Jean-Marc Carrez

Avec quelques jours d'avance, la société suisse de Pontarlier a célébré la fête nationale suisse en présence de Michel Malizia, Consul à Lyon, et de sa famille, au restaurant l'Auberge du Berger à Vaux-et-Chantegrue. Pas moins de soixante personnes s'étaient donc retrouvées le samedi 27 juillet 2013 pour écouter le discours du Président de la Confédération et celui de M. le Consul fraîchement arrivé en France, après un poste à Tunis. Un très bon repas nous a été préparé et servi par Didier et son épouse, une sympathique ambiance a régné tout l'après-midi et à 18h le car mis à la disposition de toutes les personnes présentes nous a reconduits à Pontarlier.

Union helvétique de Lyon

26 rue Bellecombe. 69006 Lyon.
Tél 04 78 24 97 50.
marieclaude.fuchez@sfr.fr
Présidente : Marie-Claude Fuchez

Nous nous sommes retrouvés le vendredi 19 juillet au T.C.Lyon pour célébrer notre fête nationale. Un gros orage a perturbé la venue de certains participants. Mais nous avons eu le plaisir de rencontrer M. le Consul Général Michel Failllettaz. Chacun a pu le remercier pour sa disponibilité, son écoute et, avec Nicole Del Zio, pour l'accueil chaleureux qu'ils nous ont toujours réservé à la Résidence.

Étaient présents : Monique Joye, Présidente des Dames Suisses, Henri Rusconi, Président de Pro Ticino, et Mirèse, Philippe Pfeuti, Président de la SSB, et Virginie, Roger Sauvain, notre délégué au CSE, et Jeanne. Merci à tous.

Bienvenue à ceux que nous accueillons pour la première fois : M. et Mme Jean-Paul Chassot, Eric Forrel, M. et Mme Marc Graziani et la famille Pernaudet.

Une page se tourne : pendant 16 ans, Mirèse et Henri Rusconi ont mis à notre disposition leur propriété de Saint-Vérand pour fêter le 1^{er} août. Nous avons partagé de grands moments d'amitié et de convivialité. Un grand merci pour l'organisation de tous ces dimanches qui resteront dans nos mémoires.

MARIE-CLAUDE FUCHEZ, PRÉSIDENTE.

Union suisse de Savoie

15 Chemin des Charmilles.
73100 Mouxy. Tél 04 79 61 13 18.
andre.bitz@orange.fr
Président : Alain Herbert

Une belle réussite pour la fête nationale suisse

Le jeudi 1^{er} août plus de 60 membres de l'Union suisse de Savoie, dont beaucoup de jeunes, se sont retrouvés à Bourdeau où ils étaient accueillis par le président Alain Herbert et son bureau dans une belle ambiance. Avant de passer à table, les participants ont écouté le message du président de la Confédération Ueli Maurer.

Après le Cantique suisse (hymne national d'Alberich Zwyssig de 1841 et les paroles françaises de Charles Chatelanat), ce merveilleux poème qui souligne la beauté des paysages suisses et la foi en Dieu et qui bientôt ne sera plus*, le moment était venu de trinquer au cours de l'apéritif avant de faire honneur au menu, combien apprécié, du chef. L'après-midi fut un bon moment de détente et de convivialité et ce n'est qu'après l'interprétation de quelques chants du folklore et en particulier du célèbre chant de La Gruyère *Les Armaillies des Colombettes*, repris par l'assistance, que l'on se sépara.

ANDRÉ BITZ, VICE-PRÉSIDENT.

* Un concours sera lancé en janvier 2014 dans le but de moderniser le texte et la mélodie de l'hymne national.

Amicale suisse de l'Yonne

3 Allée de Grenon. 89000 St Georges
s/B. martigrenon@gmail.com
Présidente : Marie Marti

C'est le 24 août que nous nous sommes retrouvés entre Helvètes à la ferme de Montboulon, chez Jeanne Ludwig, pour célébrer la fête nationale. Comme à l'accoutumée, cette rencontre a été très amicale et joyeuse.

Figurez-vous que nous avons (peut-être) trouvé un futur président. Il est venu en famille, et l'ambiance a tout de suite été très chaleureuse ! Concernant la présidence, il a promis d'y penser ! J'ai donc accepté d'attendre et de garder le poste encore un an... si j'y arrive !

En attendant, nous vous annonçons la prochaine rencontre. Nous nous retrouverons le samedi 30 août 2014 chez les Dasen, aux Rotures. S'il vous plaît, notez-le...

MARIE MARTI, PRÉSIDENTE

MAR-SEILLE

Consulat général de Suisse, Marseille

7 Rue d'Arcole.
13291 Marseille Cedex 06.
Tél 04 96 10 14 10. Fax 04 91 57 01 03.
mar.vertretung@eda.admin.ch
www.eda.admin.ch/marseille

Consulats honoraires

Ajaccio : Hugues Schadeegg.
38 cours Lucien Bonaparte. BP 815. 20192 Ajaccio cedex 4. Tél 04 95 21 28 43.
Fax 04 95 51 27 37.
ajaccio@honorarvertretung.ch
Monaco : Urs Minder.
2 Av de Grande Bretagne. MC 98000 Monaco.
Tél 00377 93 15 58 82.
Fax 00377 93 15 58 11.
monaco@honorarvertretung.ch
Montpellier : Aniela Tréanton.
18 rue Montmédy. 34430 St-Jean de Védas
Téléphone 04 67 47 66 53 / 06 12 24 23 25.
montpellier@honrep.ch
Nice : Markus Thüer. 21 Rue Berlioz.
06000 Nice. Tél 06 37 16 21 85
nice@honorarvertretung.ch
Toulouse : Alain Tissoit.
36 Allée de Bellefontaine, 31100 Toulouse.
toulouse@honorarvertretung.ch

Toute correspondance est à adresser au Consulat général de Suisse à Marseille.

Amicale des Suisses de Corse

Picchio 20167 Alata
Tél. 04 95 22 84 80
christiane.benefaustin@sfr.fr
Présidente : Christiane Béné Faustin

Beaucoup de nos membres sont absents de la Corse le 1^{er} août. Nous avons donc célébré notre fête nationale le 8 septembre dernier à Bocognano à la ferme auberge A Tanedda et procédé à notre Assemblée générale. Le quitus a été accordé à notre trésorier M. Schadeegg et à notre présidente Christiane Béné Faustin pour la gestion de notre amicale.

Nous avons eu de bonnes surprises. D'abord, nos membres se sont déplacés de très loin et ainsi toute la Corse était représentée. Ensuite, nous avons souhaité la bienvenue à deux nouveaux couples, la famille Guignard et la famille Humbert-Droz.

François Mayor, notre Consul général, nous a offert l'apéritif sous forme de vin de notre pays. Nous le remercions chaleureusement pour sa générosité. Nous déplorons son départ et lui souhaitons, ainsi qu'à son épouse, un bon accueil à Lyon pour ce nouveau poste.

CHRISTIANE BENE FAUSTIN, PRÉSIDENTE.

Vous trouverez l'intégralité de tous les articles sur www.revuesuisse.org

Association suisse de l'Aude et des Pyrénées Orientales

7 Av. de la Méditerranée. 66280 Saleilles. Tél 09 52 03 36 73.
asapo.ch@orange.fr - asapo.net. Président: Bernard Seewer



Deux sorties... La première sortie nous a menés au Salin de Gruissan le 31 mai dernier. Bien intentionnés, nous avions prévus de bonnes chaussures, mais le temps de la nuit précédente nous a empêchés d'effectuer la visite complète des salins. Embourbés et ventés, nous avons suivi avec attention la description de tout l'historique et de tous les travaux concernant le sel. Pour beaucoup, c'était une réelle découverte.

La deuxième sortie a eu lieu traditionnellement le 1^{er} août. Nous nous sommes rendus à Opoul-Périllos, charmant village au contrefort des Corbières. Après avoir chanté de bon cœur notre hymne national, nous avons partagé le verre de l'amitié sur la place de village décorée par nos soins. Le repas nous attendait au restaurant *Le lézard* et une animation musicale a stimulé nos membres qui n'ont pas hésité à participer. Ce fut une belle journée !

Que préparons-nous ? Allez voir sur le site de l'ASAP0 : asapo.net, vous aurez la réponse à toutes les questions que vous vous posez
A bientôt sous le soleil de l'Aude et des PO.

ASTER Amicale suisse de Toulouse et de la Région

44 Rue Marcel Briguiboul.
81100 Castres. Tél 06 84 49 93 11.
ginou.ferre@gmail.com
Présidente: Geneviève Ferré

Le nouveau comité de l'ASTER a été élu lors de notre Assemblée générale du 12 mai 2013 à Montans. Le comité a ensuite nommé sa nouvelle présidente, Geneviève Ferré. Le Bureau est ainsi constitué : Geneviève Ferré, présidente, Daniel Tanner, trésorier, Gérard Azaïs, secrétaire. Le nouveau comité a ainsi pu fixer les dates des futures rencontres (sortie à Carcassonne et fête de Noël). Les dates de sortie de printemps et de l'Assemblée générale vous seront communiquées lors de la prochaine parution de la Revue Suisse ainsi que par circulaire personnalisée.

Afin de dynamiser notre amicale, nous allons engager une campagne pour mieux la faire connaître aux nombreux compatriotes qui sont domiciliés à Toulouse et sa région. Nous tiendrons à disposition des flyer pour vos amis suisses souhaitant se joindre à nous.

Au plaisir de vous revoir lors de notre prochaine sortie d'automne.
GENEVIEVE FERRE, PRESIDENTE.

Calendrier

Dimanche 15 décembre : fête de Noël traditionnelle.

Société helvétique de Montpellier - Languedoc-Roussillon

66 Allée Agnès Mac Laren. 34090 Montpellier. Tél/Fax 04 67 54 98 18
aeschlim@numericable.fr
Président : Jean-Paul Aeschlimann

Informations

Notre sortie d'automne, pour laquelle chacun(e) de nos membres a reçu directement une invitation par courrier postal, a été organisée le dimanche 13 octobre aux environs de Lunel (Hérault), belle occasion de découvrir des sites peu connus, mais de grand intérêt, récemment mis en valeur.

Les nouveaux arrivés en région Languedoc-Roussillon sont en tout temps les bienvenus, l'association pouvant leur apporter aide et conseil sur simple demande adressée au Président.

Société suisse de Marseille

7 Rue d'Arcole. 13006 Marseille.
Tél 04 91 50 16 92.
dglacaze@wanadoo.fr
Président : Gérard Lacaze.
23 Impasse Pautrier. 13004 Marseille.

C'est avec grand regret que je dois vous annoncer que le congrès UASF d'avril 2014 ne se déroulera pas à Marseille comme cela était prévu.

Calendrier

Fin octobre : repas au Grütli. Tous

Amicale suisse du Var

28 Avenue Paul Long. 83400 Hyères-les-palmiers. Tél 04 94 35 77 07.
amicale@swissduvar.com. www.swissduvar.com
Président: Jean-Philippe Ottou



Accrobranche. Des plus jeunes aux plus anciens, équipés de baudriers, nous avons évolué dans les arbres, en toute sécurité et en toute liberté. Magnifiques sensations pour tous. A la fin du parcours, les ados sont partis au bout du parc, regarder les sangliers et les animaux de la ferme prendre leur repas.

1^{er} août. C'est à St-Raphaël que nous avons célébré notre fête nationale avec trois jours d'avance. La chaleur étant au rendez-vous, nous sommes restés bien sagement dans la salle climatisée face aux bateaux ancrés dans le port pour écouter les différentes allocutions et prendre l'apéritif.

Pique-nique. Le premier week-end de septembre ne réunissant pas les conditions climatiques nécessaires au traditionnel pique-nique, nous avons décalé notre rendez-vous. Mais hélas, même cachés sous les pins parasols de la pinède de Brégançon, la pluie nous a retrouvés. Elle a fait fuir tous les touristes et les vaillants membres du bureau occupés aux préparatifs de cette réunion. Nous trouverons donc une prochaine occasion pour partager l'apéritif de l'ASV ainsi que le vin du Consulat et les biscuits salés estampillés *Excellence Suisse*.

Des nouveaux au sein de l'ASV : Bienvenue à la famille Royer-Zivkovic.

Carnet rose (ou plutôt bleu). Il se prénomme Macéo, il occupe la place enviée de plus jeune membre de l'association. Il est né le 29 mars de cette année. Le bureau adresse à ses parents tous ses vœux de bonheur.

Calendrier. Décembre : fête de fin d'année, St-Nicolas des enfants...

les sociétaires à jour de leur cotisation recevront l'invitation précise par courrier.

HELVETIA — Amicale des Suisses Vaucluse-Gard

19 lot. La Lisière de Thouzou.
84250 Le Thor. Tél 04 90 01 29 64.
helvetia8430@hotmail.com
Président : Raymond Cart

Sortie pédestre du 22 mai. 27 membres ont participé à la sortie pédestre à la Chartreuse de Valbonne (Gard). Après une marche d'une heure dans l'immense forêt domaniale de chênes et de hêtres, le pique-nique a été partagé sur les tables de l'espace réservé.

Sortie du 26 juin au château La Coste, au Puy-Sainte-Réparate. C'est par un soleil magnifique que 25 membres se sont retrouvés au château La Coste, propriété viticole de 200 hectares acquise il y a quelques années par des Irlandais, passionnés d'art contemporain. Ceux-ci ont laissé libre court aux architectes dont Jean Nouvel pour réaménager les bâtiments. Après

une dégustation, nous avons pris un repas-buffet. L'après-midi, une promenade guidée nous a fait découvrir des œuvres d'art contemporain qui jalonnent le parcours.

Fête nationale du 1^{er} août. 65 membres, enfants et invités ont participé à notre fête nationale organisée chez notre vice-président Joseph à l'Isle-sur-la-Sorgue. Mauro Gobbo, Consul à Marseille, nous a fait le plaisir d'être parmi nous. Après la partie officielle, nous avons pris l'apéritif offert par notre Consulat de Marseille.

Nécrologie

Le 13 juin nous parvenait la triste nouvelle du décès de notre amie et membre Pierrette Denys. Pierrette était venue à sa retraite s'installer à Orange, après avoir travaillé à Genève, et fréquentait régulièrement nos sorties depuis son adhésion. A sa famille, à ses amies et amis vont mes sincères condoléances.

Divers

A tous nos compatriotes domiciliés dans le Vaucluse et le Gard intéressés à venir nous rejoindre, merci de consulter notre site www.helvetia8430.com.

STRASBOURG

Consulat général de Suisse, Strasbourg

23 Rue Herder. BP 20014. 67083 Strasbourg cedex.
Tél 03 88 35 00 70. Fax 03 88 36 73 54.
stc.vertretung@eda.admin.ch www.eda.admin.ch/strasbourg

Consulat honoraire

Mulhouse : Maison de l'Entrepreneur. 11 rue du 17 Novembre.
68100 Mulhouse. Tél 03 89 57 80 22. Fax 03 89 55 28 30.
mulhouse@honorarvertretung.ch
www.eda.admin.ch/strasbourg

Toute correspondance est à adresser au Consulat général de Suisse à Strasbourg.

Mutations au Consulat général de Strasbourg



Nous avons le plaisir d'annoncer l'arrivée de la nouvelle Consule et Cheffe de Chancellerie, Béatrice Jäger-Louis. Mme Jäger-Louis a une longue et solide expérience professionnelle, acquise pendant des séjours dans dix différents pays. Avant d'assumer les actuelles fonctions, elle était responsable des affaires consulaires et administratives au Consulat général de Barcelone. Son prédécesseur, le Consul Dominique Baeriswyl, a quitté l'Alsace, après cinq ans, pour le Département fédéral des affaires étrangères à Berne. Nous souhaitons à nos collègues nos meilleurs vœux de succès dans l'accomplissement de leurs nouvelles tâches.

Amicale suisse de la Haute-Marne

3 rue du Général Frossard.
52120 Châteauvillain
Tél 03 25 32 97 27
patrick.leu@club-internet.fr
Président : Patrick Leu

Comme chaque 1^{er} août, plus de 140 compatriotes et amis de la Suisse se sont retrouvés à l'Auberge du Lac

de Morimond pour célébrer notre Fête nationale.

Marzio Tartini, notre Consul général nous a fait l'amabilité de sa présence. Se sont joints également à nous des compatriotes et amis du Cercle amical suisse de l'Aube, de la Société suisse des Vosges et de l'Amicale suisse de la Haute-Saône. La soirée a connu son déroulé traditionnel. L'apéritif offert par le Consul général puis le bon repas préparé par Joël et Danièle Brauen ont été appréciés. Pour clore cette soirée de la plus belle des façons, le traditionnel feu d'artifice tiré depuis les rives du lac a enchanté tous les participants. Notre prochain rendez-vous, le repas dansant, aura lieu le samedi 26 octobre à la salle des Fêtes de Montigny-le-Roi. N'hésitez pas à convier vos amis à se joindre à nous ! Le programme détaillé de cette matinée vous sera communiqué par courrier. - Bien amicalement,
PATRICK LEU, PRÉSIDENT

Cercle suisse de Mulhouse

9 Rue Lett. 68130 Schwoben.
Tél 03 89 07 83 88.
cerclesuisse.mulhouse@laposte.net
Président : Roland Gautschi

Le 6 avril dernier, 40 personnes ont participé à notre assemblée générale. Après les mots de bienvenue, le Président Roland Gautschi a remercié le comité de son soutien et les membres de l'intérêt qu'ils portent à la vie de l'amicale. Une minute de silence a été observée à la mémoire des membres décédés.

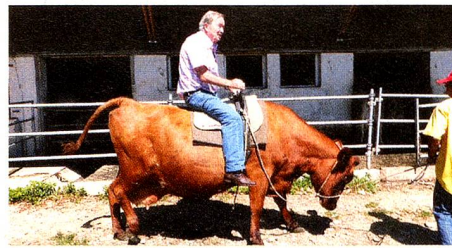
Peter Oberhansle, ancien consul à Mulhouse, a rejoint le comité en qualité d'assesseur.

Marseille qui l'ont bien connue ont perdu cet été une de leurs doyennes des plus âgées, Renée Roethlisberger, qui s'est éteinte à deux semaines de ses 102 ans.

Vaudoise née à Genève, Bernoise par mariage, elle a vécu l'essentiel de sa vie à Marseille, tout en gardant de fortes attaches avec son

Club suisse de Strasbourg

11 impasse de Reims. 67400 Illkirch-Graffenhuden. Tél 03 88 34 16 06.
bam.klee@wanadoo.fr. Présidente : Anne-Marie Kleemann



Cette année, le Club suisse de Strasbourg a opéré un véritable retour aux sources en célébrant la fête nationale le jour même du 1^{er} août et en Suisse ! Un bus entier a donc pris ce 1^{er} août la direction du canton de Schaffhouse. Après avoir traversé les charmants contreforts de la Forêt Noire, nous sommes arrivés à la ferme du Bolderhof. Là, un brunch pantagruélique nous attendait et nous avons pleinement profité de cette tablée gaie et ensoleillée. Les plus courageux ont même osé chevaucher les vaches locales pour une petite balade digestive. Dans l'après-midi, nous nous sommes rendus dans la cité de Stein-am-Rhein, le joyau de l'Untersee. Fin septembre, le Club suisse est retourné au pays mais cette fois-ci pour plusieurs jours. Nous avons exploré le pays de Gruyère. Nos papilles n'ont pas été en reste, avec les visites de fromagerie, chocolaterie et caves viticoles.

MURIEL FENDER-OBERLE, REDACTRICE

Après la partie officielle, les échanges se sont poursuivis dans la convivialité et la bonne humeur autour d'un repas sympathique.

Cercle amical suisse de l'Aube

2 Rue aux Gouets.
10100 Romilly-sur-Seine.
Tél 03 25 21 73 00 / 06 16 73 43 43
Présidente : Françoise Millet-Leroux

Le samedi 22 juin dernier a eu lieu la sortie annuelle de notre association à laquelle s'étaient joints de nombreux amis de l'Amicale de la Haute-Marne.

Deux points forts dans cette journée, organisée cette année dans la Côte des Bar : le matin nous avons pu visiter le site de l'abbaye de Clairvaux, fondée par Saint-Bernard au XII^{ème} siècle. Nous avons eu la chance de déjeuner dans le *La-voir des moines*, imposant et magnifique bâtiment datant, lui, du XVIII^{ème} siècle. Après le déjeuner, nous avons continué notre route vers le village d'Essoyes. Egalement entouré de vignes (n'oublions pas que l'Aube fournit 25% du champagne produit chaque année !), ce village est aussi et surtout connu pour avoir eu comme hôte célèbre le peintre Auguste Renoir. Il y est d'ailleurs enterré, avec toute sa fa-

mille. - A bientôt pour une prochaine rencontre !

Calendrier

Dimanche 17 novembre (et non 8 décembre comme annoncé) : assemblée générale, même lieu, même programme.

FRANCOISE MILLET-LEROUX, PRÉSIDENTE

Société suisse des Vosges

La Mailly. 88170 Dombrot s/Vair.
Tél 03 29 08 17 09 / 06 87 59 12 94.
Président : Fritz Trachsel

Le 3 août 2013, à l'occasion de la fête nationale suisse, en présence de Marzio Tartini, consul général de Suisse à Strasbourg, 75 personnes se sont retrouvées à La Mailly pour passer une très agréable soirée. Ce moment très important pour nos concitoyens fut l'occasion de retrouvailles toujours très sympathiques. Après les discours et les hymnes nationaux, nous avons tous apprécié le bon repas, suivi du feu du 1^{er} août et du feu d'artifice. Nous avons eu le plaisir d'accueillir Patrick Leu, président de l'Amicale suisse de Haute-Marne.

Nous nous retrouverons en novembre pour une choucroute.

Le bureau de la société envisage de postuler pour un congrès national de l'OSE à Vittel en 2015.

Société suisse de Bienfaisance

7 Rue d'Arcole. 13006 Marseille.
socsuissiebenfaisance@orange.fr
Président : Pierre-Henry Gyga.

La Société suisse de Marseille, et tous les compatriotes suisses de

pays d'origine.

Avec son frère, elle rejoignit les associations suisses locales, nombreuses et très actives, formant le ciment d'une vie sociale riche et conviviale. Pour Renée, les liens noués furent si nombreux et si forts que certains perdurèrent jusqu'à la fin de sa vie. Très jolie et fort sympathique, à l'âge de 20 ans

elle fut désignée par ses compatriotes Miss Suisse de Marseille.

Tout au long de sa vie, comme ses proches, elle s'engagea activement dans plusieurs associations d'entraide, en particulier l'Eglise protestante suisse et la Société suisse de Bienfaisance.